Gebrauchsanweisung
Kühl-Gefrierkombination mit Innenraum Ex-geschützt
Vor Inbetriebnahme die Gebrauchsanweisung lesen

Operating instructions
Combined refrigerator-freezer with explosion-proof interior container
Read the operating instructions before switching on for the first time

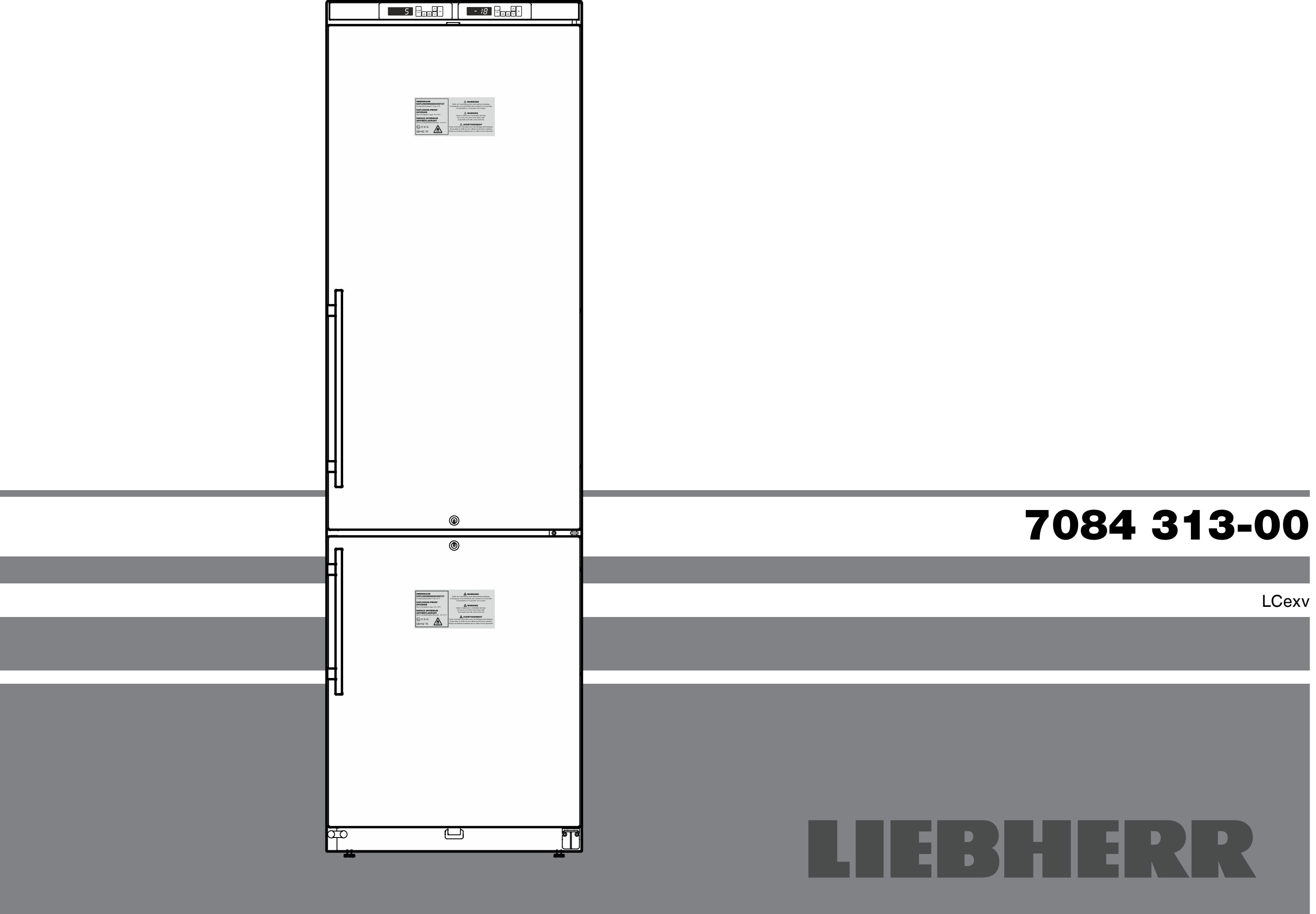
Gebruiksaanwijzing
Koel-vriescombinatie met explosieveilige binnenkuip
Voor de inbedrijfstelling de gebruiksaanwijzing lezen

Mode d'emploi
Combiné réfrigérateur-congélateur avec cuve intérieure antidéflagrante
Lire le mode d'emploi avant la mise en service

Istruzione d'uso
Combinazione frigo-congelatore con vano interno a prova di esplosione
Prima di mettere in funzione l'apparecchio leggere le istruzioni d'uso

Instrucciones de manejo
Combinado frigorífico-congelador con espacio interior a prueba de explosión
Leer las instrucciones de manejo antes de la puesta en servicio

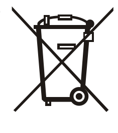
Manual de utilização
Combinado frigorífico-congelador com compartimento interior à prova de explosão
Antes da colocação em funcionamento, ler o manual de utilização



7084 313-00

LCexv

Protection de l'environnement



L'appareil contient des matériaux de valeur et est à amener à un lieu de recyclage spécial. L'élimination d'anciens appareils est à réaliser correctement en respectant les prescriptions et lois locales en vigueur.

Veiller à ne pas endommager le circuit frigorifique de l'appareil lors du transport pour empêcher au réfrigérant y contenu (indications sur la plaquette signalétique) et à l'huile de s'échapper accidentellement.

- Rendre l'appareil inopérant.
- Débrancher l'appareil.
- Sectionner le câble d'alimentation électrique.

⚠ AVERTISSEMENT

Risque d'étouffement avec les films et matériaux d'emballage !

Ne pas laisser les enfants jouer avec les matériaux d'emballage.

Déposer les matériaux d'emballage à une déchetterie officielle.

Description de l'appareil

Éléments de commande et de contrôle (réfrigérateur)

Éléments de commande et de contrôle (congélateur)

Les grilles d'aération du ventilateur à circulation d'air situées à l'intérieur de l'appareil ne doivent pas être recouvertes !

Plaquette signalétique

Gaine pour sonde de température externe

Bac de dégivrage

Un bac de récupération peut être placé sous l'orifice d'écoulement du bac de dégivrage.

Gaine pour sonde de température externe

Pieds réglables

Cet appareil est conforme aux prescriptions de sécurité applicables et satisfait aux prescriptions définies par les directives CE 2004/108/CE, 2006/95/CE et ATEX 94/9/CE (EN/IEC 60079-15, EN/IEC 60079-0, EN 1127-1).

Domaine d'utilisation de l'appareil

L'espace intérieur sans sources d'allumage est conçu pour la conservation de matières combustibles dans des récipients fermés et est donc considéré comme une zone à risque d'explosion (zone 2).

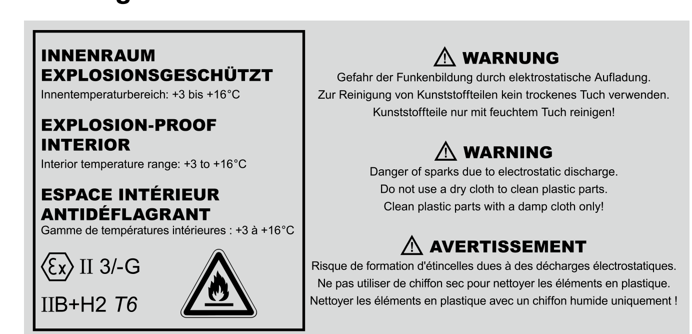
L'appareil n'est **pas** conçu pour l'utilisation dans les zones à risque d'explosion.

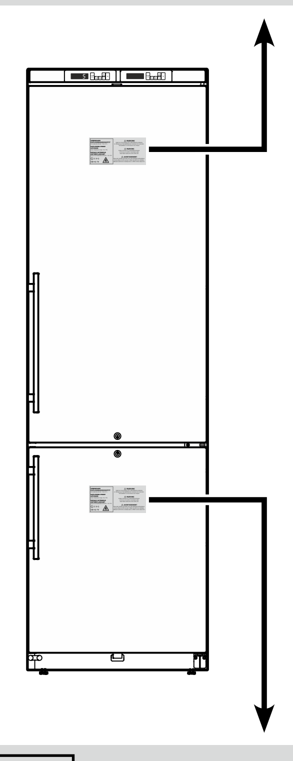
En cas de stockage de matières ou de produits précieux ou sensibles à la température, l'utilisation d'un dispositif d'alarme autonome de contrôle permanent est exigée.

Ce dispositif d'alarme doit être conçu de telle sorte que chaque état d'alarme puisse être détecté immédiatement par une personne compétente qui saura alors prendre les mesures appropriées.

La sonde de température de ce système doit être placée au niveau de la partie supérieure de la cuve (voir paragraphe **Gaine pour sonde de température externe**).

Réfrigerateur





Congélateur

INNENRAUM EXPLOSIONSGESCHÜTZT
Innentemperaturbereich: -9 bis -30 °C

EXPLOSION-PROOF INTERIOR
Interior temperature range: -9 to -30°C

ESPACE INTÉRIEUR ANTIDÉFLAGRANT
Gamme de températures intérieures : -9 à -30 °C

II 3/-G
IIB+H2 T6

⚠ WARNUNG
Gefahr der Funkenbildung durch elektrostatische Aufladung.
Zur Reinigung von Kunststoffteilen kein trockenes Tuch verwenden.
Kunststoffteile nur mit feuchtem Tuch reinigen!

⚠ WARNING
Danger of sparks due to electrostatic discharge.
Do not use a dry cloth to clean plastic parts.
Clean plastic parts with a damp cloth only!

⚠ AVERTISSEMENT
Risque de formation d'étincelles dues à des décharges électrostatiques.
Ne pas utiliser de chiffon sec pour nettoyer les éléments en plastique.
Nettoyer les éléments en plastique avec un chiffon humide uniquement !

Recommandations et consignes de sécurité

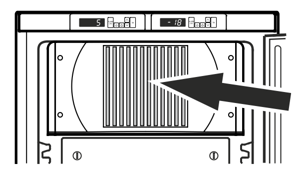
- Afin d'éviter tout accident matériel ou corporel, nous vous recommandons de faire appel à une deuxième personne pour déballer et mettre en place l'appareil.
- Si l'appareil est endommagé avant l'installation, prendre immédiatement contact avec le fournisseur.
- Pour garantir la sécurité de fonctionnement de l'appareil, respecter scrupuleusement les instructions de la notice concernant la mise en place et le raccordement électrique.
- En cas de panne, débrancher l'appareil ou ôter/ dévisser le fusible.
- Pour débrancher l'appareil, saisir directement la prise, ne pas tirer sur le câble.
- Afin d'éviter tout risque pour les utilisateurs de l'appareil, les réparations et interventions ne doivent être effectuées que par un Service Après Vente agréé. Cette consigne s'applique également au remplacement du câble d'alimentation.
- Ne pas manipuler de flammes vives ou de sources d'allumage à l'intérieur de l'appareil. Lors du transport et du nettoyage de l'appareil, il convient de veiller à ne pas endommager le circuit frigorifique. En cas de dommages, tenir l'appareil éloigné de toute source d'allumage et bien aérer la pièce.
- Ne pas utiliser le socle, les tiroirs, les portes, etc. comme marchepied ou comme support.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants dès 8 ans et plus, ainsi que des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, si elles ont pu bénéficier d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et comprennent les dangers en résultant. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage ou la maintenance par l'utilisateur ne doivent pas être réalisés par des enfants sans surveillance.
- Éviter le contact permanent de la peau avec des surfaces froides ou des produits réfrigérés/ surgelés. Cela est susceptible de provoquer des douleurs, une sensation d'engourdissement et des gelures. En cas de contact prolongé de la peau, prévoir les mesures de protection nécessaires, comme par ex. l'usage de gants.
- Pour éviter tout risque d'intoxication alimentaire, ne pas consommer d'aliments stockés au-delà de leur date limite de conservation.
- Ne pas conserver de matières explosives ni de produits en bombe à gaz propulseur inflammable (butane, propane, pentane, etc.) dans votre appareil. En cas de fuite éventuelle, ces gaz risquent en effet de s'enflammer au contact d'éléments électriques de votre appareil. Les produits en bombe concernés sont identifiés par l'étiquette indiquant leur composition ou un symbole représentant une flamme.
- Ne pas utiliser d'appareils électriques à l'intérieur de l'appareil.
- Pour les appareils équipés de fermeture à clé, ne pas laisser la clé à proximité de l'appareil et la ranger hors de portée des enfants.
- L'appareil a été conçu pour être placé dans des locaux fermés. Ne pas exploiter l'appareil dehors ou dans des endroits humides non à l'abri de projections d'eau.
- Ne pas placer l'appareil à proximité immédiate d'une installation de climatisation. L'appareil ne doit pas fonctionner sous une installation de climatisation montée contre un mur.
- L'appareil n'est **pas** conçu pour le stockage de médicaments au sens de DIN 58345.
- L'appareil n'est **pas** conçu pour le stockage de flacons de sang conservés au sens de DIN 58371.
- L'appareil n'est **pas** conçu pour le stockage de plasma sanguin au sens de DIN 58375.
- Pour certains domaines d'utilisation soumis à une norme particulière, l'exploitant est chargé de veiller à l'application de ladite norme.

⚠ AVERTISSEMENT

Risque de formation d'étincelles dues au frottement provoqué par le dépôt de poussière sur les pales du ventilateur !

Ne pas conserver d'objets poussiéreux dans votre appareil.

Nettoyer tous les mois les grilles d'aération du ventilateur à circulation d'air à l'aide d'un aspirateur.



Autres caractéristiques de l'équipement

- Alarme température sonore et optique (seuils réglables).
- Alarme porte ouverte sonore et optique.
- Contact libre de potentiel pour le raccordement à un système de contrôle à distance.
- Interface sérielle (RS485) pour la documentation externe de températures et alarmes.
- Sauvegarde de la température intérieure minimale/maximale atteinte.
- Sauvegarde des 3 dernières alarmes de température avec l'heure, la date et la durée de l'alarme.
- Sauvegarde des 3 dernières coupures de courant avec l'heure, la date et la durée de la coupure de courant.
- Gaine pour l'installation d'une sonde de référence.
- Thermostat de sécurité pour prévenir des températures inférieures à +2 °C (réfrigérateur).

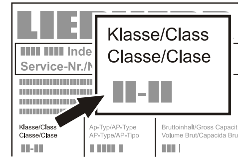
Ces dispositifs de sécurité doivent impérativement être utilisés afin d'éviter que les produits stockés soient détériorés.

Ces dispositifs ne doivent en aucun cas être désactivés ou mis hors service !

Classe climatique

La classe climatique indique la température ambiante à laquelle l'appareil doit être utilisé pour atteindre la performance frigorifique maximale.

La classe climatique est indiquée sur la plaquette signalétique.



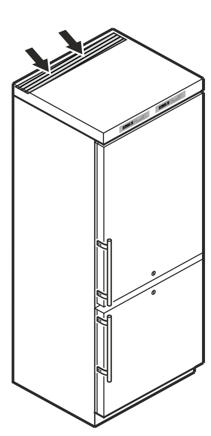
L'emplacement de la plaquette signalétique figure dans le chapitre **Description de l'appareil**.

Classe climatique	Température ambiante
SN	+10 °C à +32 °C
N	+16 °C à +32 °C
ST	+16 °C à +38 °C
T	+16 °C à +43 °C
SN-ST	+10 °C à +38 °C
SN-T	+10 °C à +43 °C

Ne pas utiliser l'appareil en dehors de la plage de température indiquée.

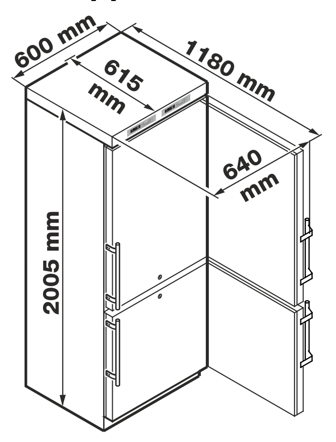
Mise en place

- Éviter d'installer l'appareil à un endroit directement exposé à une source de chaleur (rayons de soleil, cuisinière, chauffage ou autre).
- Le sol doit être horizontal et plan. Pour compenser les irrégularités du sol, ajuster les pieds réglables en hauteur.
- **Ne pas recouvrir ou obstruer les orifices et les grilles de ventilation.**



- Le site d'installation de votre appareil doit impérativement être conforme à la norme EN 378, à savoir un volume de 1 m³ pour 8 g de fluide réfrigérant type R 600a, pour éviter toute formation de mélange gaz-air inflammable en cas de fuite dans le circuit frigorifique. Les données relatives à la masse de réfrigérant sont indiquées sur la plaquette signalétique à l'intérieur de l'appareil.

Dimensions de l'appareil



Raccordement électrique

Seul le **courant alternatif** doit être utilisé pour alimenter l'appareil.

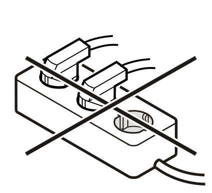
La tension et la fréquence admissibles sont indiquées sur la plaquette signalétique. L'emplacement de la plaquette signalétique figure dans le chapitre **Description de l'appareil**.

La prise doit être mise à la terre conformément aux normes électriques et protégée par un fusible.

Le courant de déclenchement du fusible doit être situé entre 10 A et 16 A.

La prise ne doit pas se trouver derrière l'appareil et doit être facilement accessible.

Ne pas brancher l'appareil à une rallonge ou à une multiprise.



Ne pas utiliser d'onduleurs (conversion du courant continu en courant alternatif ou triphasé) ou de "fiches économie d'énergie". Risque d'endommagement du système électronique !

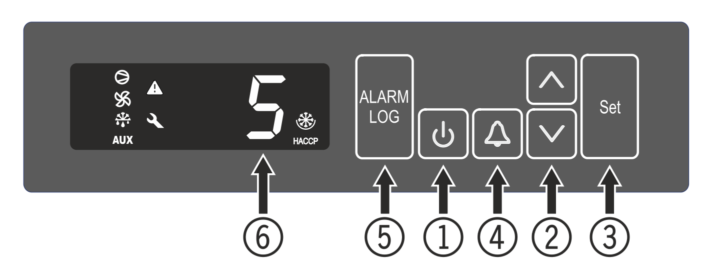
Description générale

Les indications de temps et de température figurant après le mot **Affichage =** sont des valeurs fournies à titre d'exemple.

Les consignes d'utilisation du réfrigérateur sont décrites dans les paragraphes qui suivent. Les consignes d'utilisation pour le congélateur sont identiques.

Éléments de commande et de contrôle

① Touche **ON/OFF** (mise en marche et arrêt de l'appareil)
② Touches de sélection
③ Touche **Set** (Enter)
④ Touche d'arrêt **alarme sonore**
⑤ Touche pour consulter les situations d'alarme enregistrées
⑥ Affichage température



Éléments de contrôle

 Le compresseur fonctionne

 LED clignotante - retard de démarrage du groupe frigorifique. Après équilibrage de la pression dans le circuit frigorifique, le compresseur démarre automatiquement.

 Le ventilateur fonctionne (réfrigérateur)

 L'appareil effectue un cycle de dégivrage (réfrigérateur)

AUX L'affichage de la température via la sonde de produit est activé

 Fonction d'alarme

 Si l'affichage indique , l'appareil est en panne. Adressez-vous alors à votre S.A.V. le plus proche.

HACCP **(Hazard Analysis Critical Control Point)**
L'affichage "HACCP" indique que l'alimentation électrique et la température intérieure de l'appareil sont enregistrées. Si "HACCP" clignote sur l'affichage, cela signifie qu'une coupure de courant s'est produite ou que la température dans l'appareil se trouvait dans une plage de températures non autorisée.

Mise en marche et arrêt de l'appareil

Brancher l'appareil - l'affichage indique **OFF**.

Mise en marche de l'appareil

Maintenir la touche **ON/OFF** enfoncée pendant 5 secondes environ - l'affichage indique **ON**.

Aucune alarme ne se déclenche lors de la première mise en service.

Si après la première mise en service l'appareil reste hors tension pendant une longue durée et que la température à l'intérieur de l'appareil augmente au-dessus du seuil d'alarme supérieur, l'électronique l'identifiera comme une erreur ("**HACCP**" clignote sur l'affichage).

Lors de la prochaine mise en service, l'affichage doit être remis à zéro comme indiqué ci-dessous.

Appuyer sur la touche ALARM LOG.

Appuyer sur la touche  pendant 5 secondes. rES s'affiche.

La LED "**HACCP**" est désormais allumée en permanence.

Appuyer sur pendant 5 secondes.

L'électronique repasse en régime normal de fonctionnement.

Arrêt

Maintenir la touche **ON/OFF** enfoncée pendant 5 secondes environ - l'affichage indique **OFF**.

Réglage de la température

- Appuyer sur la touche Set pendant 1 seconde. L'affichage de température clignote.
- Élever la température (plus chaude) - appuyer sur la touche ∧.
- Abaisser la température (plus froide) - appuyer sur la touche ∨.
- Appuyer de nouveau sur la touche Set.

Le réglage de température désiré est enregistré.

Plages selon lesquelles la température peut être réglée

Réfrigérateur : de +3 °C à +16 °C

Remarque

La température intérieure réglable au maximum à +16°C ne peut pas être obtenue si la température ambiante est de +10°C.

Congélateur : de -9 °C à -28 °C

Alarme sonore

L'alarme sonore retentit lorsque certaines situations d'alarme se produisent. Appuyer sur la touche [🔔] pour éteindre l'alarme sonore.

Alarme porte ouverte

Si la porte est ouverte, la LED ⚠ s'allume et l'affichage de la température commence à clignoter.

Si la porte est ouverte pendant plus de 60 secondes, la LED ⚠ commence à clignoter et dor clignote en alternance avec l'affichage de la température.

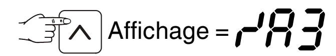
L'alarme sonore retentit (dans la mesure où la fonction d'alarme sonore n'est pas désactivée).

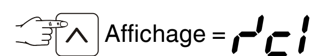
Si la porte doit rester ouverte plus longtemps lors du rangement des produits, appuyer sur la touche [🔔] pour éteindre l'alarme sonore.

Réglage du temps de retard de déclenchement de l'alarme porte ouverte

Le temps de déclenchement de l'alarme sonore suite à l'ouverture de la porte peut être modifié.

Appuyer sur [🔔] pendant 5 secondes. Affichage = rtI


[∧] Affichage = rA3


[∧] Affichage = rc1

[∧] Affichage = rc3

[∧] Affichage = d6

[∧] Affichage = d8d

[Set] Affichage = 1 (minute)

Plage de réglage = 1 - 5 minutes

Sélectionner le réglage souhaité à l'aide des touches [∨] ou [∧].

[Set] Affichage = d8d

Appuyer sur [🔔] pendant 5 secondes.

L'électronique repasse en régime normal de fonctionnement.

Désactiver la fonction d'alarme sonore

La fonction d'alarme sonore peut être complètement désactivée si nécessaire.

Remarque

Lorsque la phrase "**L'alarme sonore retentit**" est mentionnée dans un chapitre de ce mode d'emploi, elle doit donc être ignorée.

Appuyer sur [🔔] pendant 5 secondes. Affichage = rtI

[∨] Affichage = tc

[∨] Affichage = H4

[Set] Affichage = 0

Sélectionner le réglage souhaité à l'aide des touches [∨] ou [∧].

0 = fonction alarme sonore activée

1 = fonction alarme sonore désactivée

[Set] Affichage = H4

Appuyer sur [🔔] pendant 5 secondes.

L'électronique repasse en régime normal de fonctionnement.

Paramétrages de l'alarme sonore

Après avoir activée la touche [🔔], l'alarme sonore reste éteinte pour la situation d'alarme actuelle. Si l'alarme sonore doit se réactiver automatiquement, procéder selon les étapes suivantes.

Appuyer sur [🔔] pendant 5 secondes. Affichage = rtI


[∨] Affichage = tc

[∨] Affichage = H4

[∨] Affichage = H0

[∨] Affichage = ASd

[∨] Affichage = ASn

[Set] Affichage = 0

[∨] Affichage = 1

[Set] Affichage = ASn

La réactivation automatique de l'alarme sonore est désormais activée.

Le temps de déclenchement de la prochaine alarme sonore doit être réglé.

[∧] Affichage = ASd

[Set] Affichage = 1 Temps en minutes au bout duquel l'alarme sonore retentit après avoir pressée la touche [🔔]. Plage de réglage = 1 - 120 minutes

Sélectionner le réglage souhaité à l'aide des touches [∨] ou [∧].

[Set] Affichage = ASd

Appuyer sur [🔔] pendant 5 secondes.

L'électronique repasse en régime normal de fonctionnement.

Alarmes

1. La LED 🔧 clignote

Si l'affichage indique 🔧, l'appareil est en panne. Adressez-vous alors à votre S.A.V. le plus proche.

2. La LED ⚠ clignote - affichage HI ou LO

"HI" indique que la température intérieure est trop élevée et "LO" que celle-ci est trop basse.

L'alarme sonore retentit (dans la mesure où la fonction d'alarme sonore n'est pas désactivée).

Remarque
Les paramètres d'alarme sont réglables. Voir paragraphe **Réglage des paramètres d'alarme**.

3. "HA"/"HF"/"HACCP" clignote

Une coupure de courant (**HF**) s'est produite ou la température intérieure était trop élevée ou trop basse (**HA**) pendant une certaine durée.

Trois situations d'alarme maxi. sont enregistrées et peuvent être consultées.

Test de l'alarme

Ce test permet de vérifier la capacité de fonctionnement du dispositif d'alarme interne et éventuellement d'un dispositif d'alarme externe raccordé.

La réfrigération de l'appareil ne sera pas interrompue durant ce test.

Activation du test

Appuyer sur [🔔] + [∨] pendant 5 secondes.

- La valeur de la température affichée change et indique 0,2 °C en dessous du seuil d'alarme supérieur réglé.
- La valeur de la température augmente désormais de 0,1 °C toutes les 2 secondes.
- Une fois le seuil d'alarme supérieur atteint, HI0 s'affiche. Une unité d'alarme externe raccordée à la sortie d'alarme libre de potentiel est alors activée.
- La valeur de la température continue d'augmenter jusqu'à 0,2 °C au-dessus du seuil d'alarme supérieur.
- Le même processus s'effectue automatiquement pour le seuil d'alarme inférieur. LI0 s'affiche.

La LED ⚠ est allumée durant le test.

L'électronique repasse automatiquement en régime normal de fonctionnement.

Annulation anticipée du test

Appuyer sur [🔔] pendant 5 secondes.

Remarque
Lors du test, si les valeurs des seuils d'alarme supérieur et inférieur (**AL** et **AH** dans le chapitre "**Réglage des paramètres d'alarme**") sont réglées à **0**, H- - et L - - s'affichent..

Réglage des paramètres d'alarme

Il est possible de régler les seuils d'alarme (différence par rapport à la température réglée) et le retardement de l'alarme (temporisation du déclenchement de l'alarme).

Appuyer sur [🔔] pendant 5 secondes. Affichage = rt1

[∧] Affichage = rA3

[∧] Affichage = rc1

[∧] Affichage = rc3

[∧] Affichage = d6

[∧] Affichage = d8d

[∧] Affichage = AL Seuil d'alarme inférieur

[Set] Affichage = différence de température en °C

Sélectionner le réglage souhaité à l'aide des touches [∨] ou [∧].

Remarque importante
Ne sélectionner que des valeurs positives.


[Set] Affichage = AL

[∧] Affichage = AH Seuil d'alarme supérieur


[Set] Affichage = différence de température en °C

Sélectionner le réglage souhaité à l'aide des touches [∨] ou [∧].

Remarque importante
Ne sélectionner que des valeurs positives.


[Set] Affichage = AH

[∧] Affichage = Ad

[Set] Affichage = retardement de l'alarme en minutes

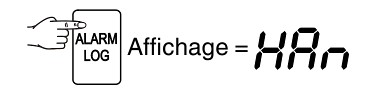
Sélectionner le réglage souhaité à l'aide des touches [∨] ou [∧].

[Set] Affichage = Ad

Appuyer sur [🔔] pendant 5 secondes.

L'électronique repasse automatiquement en régime normal de fonctionnement.

Consulter les situations d'alarme enregistrées et lecture de l'historique des températures


[ALARM LOG] Affichage = HAn

Parcourir la liste à l'aide des touches [∨] ou [∧].

HAn Nombre d'alarmes température déclenchées

HA Dernière alarme température

HA1 Avant-dernière alarme température

HA2 Alarme température avant HA1

HFn Nombre de coupures de courant

HF Dernière coupure de courant

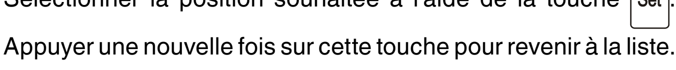
HF1 Avant-dernière coupure de courant

HF2 Coupure de courant avant HF1

rt Durée en heures pendant laquelle les températures intérieures maximales et minimales ont été mesurées

rH Température mesurée la plus élevée (chaude)

rL Température mesurée la plus basse


Sélectionner la position souhaitée à l'aide de la touche [Set].

Appuyer une nouvelle fois sur cette touche pour revenir à la liste.

Remarque : il est possible de quitter le menu prématurément en appuyant pendant 5 secondes sur la touche [🔔].

Si aucune touche n'est activée en l'espace de 60 secondes, l'électronique commute automatiquement.

Remise à zéro de l'historique des températures enregistré rt

Si la valeur enregistrée sous rt mentionnée au chapitre précédent doit être remise à 0, il convient de procéder aux étapes suivantes.

[ALARM LOG] Affichage = HAn

Appuyer sur la touche [∨] ou [∧], jusqu'à ce que rt s'affiche.

[Set] Affichage = 0 - 999

Appuyer sur [∨] pendant 5 secondes. Affichage = rES.

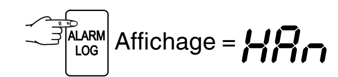
Les valeurs de rH et rL (plus haute et plus basse température mesurée) sont rétablies à la température intérieure réelle.

Appuyer sur [🔔] pendant 5 secondes.

L'électronique repasse en régime normal de fonctionnement.

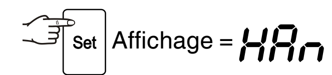
Exemple d'une interrogation d'alarme

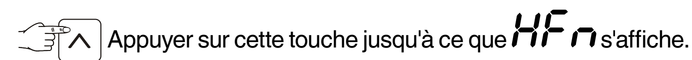
Situation : "HA"/"HF"/"HACCP" clignote sur l'affichage.

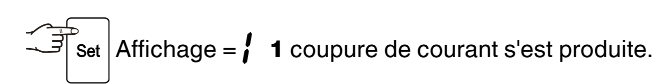




Aucune alarme due à une température trop élevée ou trop basse ne s'est déclenchée.
Repasser à l'affichage HFn.







[Set] Affichage = HFn

[∧] Affichage = HF Dernière coupure de courant.

[Set] Affichage = y 15 Année 2015

[∧] Affichage = n05 Mois 05 (mai)

[∧] Affichage = d30 Jour 30

[∧] Affichage = h23 Heure 23

[∧] Affichage = n 14 Minute 14

[∧] Affichage = t03 La coupure de courant a durée 3 heures.

Appuyer sur la touche [ALARM LOG] + [∧] pendant 5 secondes. rES s'affiche.

La LED "**HACCP**" est désormais allumée en permanence.

L'affichage "**HA**/**HF**" s'éteint.

L'électronique est ainsi prête pour la prochaine alarme.

Appuyer sur [🔔] pendant 5 secondes.

L'électronique repasse automatiquement en régime normal de fonctionnement.

Réglage de l'horloge temps réel

L'horloge temps réel présente une configuration initiale (HEC). Les autres fuseaux horaires et l'heure d'été/d'hiver doivent être réglés manuellement :

Appuyer sur [🔔] pendant 5 secondes. Affichage = rtl

[∨] Affichage = tc

[Set] Affichage = y 15 Année 2015

[Set] Affichage = 10 Régler l'année à l'aide des touches [∨] [∧].

[Set] = enregistrer le nouveau réglage

[∧] Affichage = n07 Mois (1-12)

[Set] Affichage = 7 Régler le mois à l'aide des touches [∨] [∧].

[Set] = enregistrer le nouveau réglage

[∧] Affichage = d01 Jour (1-31)

[Set] Affichage = 1 Régler le jour à l'aide des touches [∨] [∧].

[Set] = enregistrer le nouveau réglage

[∧] Affichage = u03 Jour de la semaine (1 = lundi, 7 = dimanche)

[Set] Affichage = 3 Régler le jour de la semaine à l'aide des touches [∨] [∧].

[Set] = enregistrer le nouveau réglage

[∧] Affichage = h 12 Heure (0-23)

[Set] Affichage = 12 Régler les heures à l'aide des touches [∨] [∧].

[Set] = enregistrer le nouveau réglage

[∧] Affichage = n48 Minute (0-59)

[Set] Affichage = 48 Régler les minutes à l'aide des touches [∨] [∧].

[Set] = enregistrer le nouveau réglage

Appuyer sur [🔔] pendant 5 secondes.

L'électronique repasse en régime normal de fonctionnement.

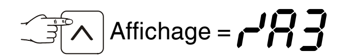
Remarque

Lorsque Etc s'affiche, l'horloge temps réel doit être réglée de nouveau.

Calibrage de la sonde de réglage (sonde de série pour le réglage de la température)

Les tolérances éventuelles de la sonde de réglage (température affichée par rapport à la température intérieure réelle) peuvent être compensées à l'aide de cette fonction.

Appuyer sur [🔔] pendant 5 secondes. Affichage = rt1



[∧] Affichage = rA3

[∧] Affichage = rc1

[Set] Affichage = facteur de correction réglé en usine

Les touches [∨] ou [∧] permettent d'augmenter ou de diminuer le facteur de correction par paliers de 0,1 °C.

[Set] Affichage = température intérieure actuelle (modifiée)

[Set] Affichage = rc1

Appuyer sur [🔔] pendant 5 secondes.

L'électronique repasse en régime normal de fonctionnement.

Sonde de produit (disponible en option)

La sonde de produit permet de mesurer et de relever la température à n'importe quel endroit de la cuve.

• Raccorder la sonde (voir chapitre **Alarme externe**).

Activer la sonde

Appuyer sur [🔔] pendant 5 secondes. Affichage = rt1

[∧] Affichage = rA3

[Set] Affichage = 0

[∧] Affichage = 1

[Set] Affichage = rA3

Appuyer sur [🔔] pendant 5 secondes.

L'électronique repasse en régime normal de fonctionnement.

Si l'affichage indique – – –, la sonde de produit n'a pas été activée.

Si l'affichage indique E2, la sonde de produit n'est pas branchée ou est défectueuse.

Calibrage de la sonde de produit

Les tolérances éventuelles de la sonde de produit (température réglée par rapport à la température intérieure réelle) peuvent être compensées à l'aide de cette fonction.

Appuyer sur [🔔] pendant 5 secondes. Affichage= rt1

[∧] Affichage = rA3

[∧] Affichage = rc1

[∧] Affichage = rc3

[Set] Affichage = 0.0

Les touches [∨] ou [∧] permettent d'augmenter ou de diminuer le facteur de correction par paliers de 0,1 °C.

[Set] Affichage = température actuelle (modifiée) de la sonde de produit

Appuyer sur [🔔] pendant 5 secondes.

L'électronique repasse en régime normal de fonctionnement.

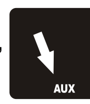
Commutation de l'affichage de la température entre la sonde de réglage et la sonde de produit

Appuyer sur [🔔] pendant 5 secondes. Affichage = rt1

[Set] Affichage = 1 (sonde de réglage)

[∧] Affichage = 2 (sonde de produit)

Lorsque la sonde de produit est activée, AUX s'affiche.



[Set] Affichage = rt1

Appuyer sur [🔔] pendant 5 secondes.

L'électronique repasse en régime normal de fonctionnement.

Modification de l'adresse réseau

Lors de la mise en réseau de plusieurs appareils via l'interface RS485, chaque appareil doit avoir une adresse réseau qui lui est propre.

Appuyer sur [△] pendant 5 secondes. Affichage = rt1

[∨] Affichage = tc

[∨] Affichage = H4

[∨] Affichage = H0

[Set] Affichage = 1

Modifier l'adresse réseau (1-207) à l'aide des touches [∨] ou [∧].

[Set] Affichage = H0

Appuyer sur [△] pendant 5 secondes.

L'électronique repasse en régime normal de fonctionnement.

Restauration des paramètres d'usine

Cette fonction permet de restaurer les **seuils d'alarme** et les **valeurs du calibrage de la sonde**.

Débrancher la prise.

Maintenir enfoncé [△] et brancher l'appareil.

Affichage = bn 1

[Set] Affichage = Std

L'électronique repasse en régime normal de fonctionnement.

Réglage de l'affichage durant la phase de dégivrage (réfrigérateur)

Il est possible de sélectionner l'une des affichages suivants pour la phase de dégivrage.

- Symbole ❄ + affichages en alternance de dEF et de la température actuelle à l'intérieur de l'appareil.
- Symbole ❄ + température avant le début de la phase de dégivrage (réglage d'usine).
- Symbole ❄ + dEF.

Modification de l'affichage durant la phase de dégivrage

Appuyer sur [△] pendant 5 secondes. Affichage = rt1

[∧] Affichage = rA3

[∧] Affichage = rc1

[∧] Affichage = rc3

[∧] Affichage = d6

[Set] Affichage = 1

Sélectionner le réglage souhaité à l'aide des touches [∨] ou [∧].

0 = affichage en alternance de dEF et de la température actuelle à l'intérieur de l'appareil.

1 = température avant le début de la phase de dégivrage.

2 = seul dEF s'affiche.

[Set] Affichage = d6

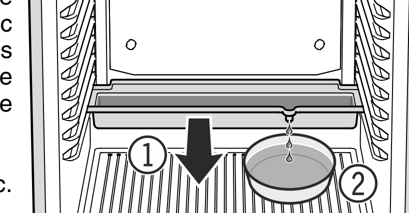
Appuyer sur [△] pendant 5 secondes.

L'électronique repasse en régime normal de fonctionnement.

Dégivrage

Compartiment réfrigérateur

Le compartiment réfrigérateur de votre appareil est à dégivrage automatique.



① L'eau de dégivrage s'écoule dans un bac situé au-dessous de l'évaporateur. Ce bac doit être vidé de temps en temps.

Retirer et vider le bac.

② Pour ne pas avoir à vider trop souvent le bac de dégivrage, il est possible de placer un bac de récupération sous l'orifice d'écoulement du bac de dégivrage.

Compartiment congélateur

Au bout d'un certain temps, il se forme une couche de givre ou de glace sur les parois intérieures du congélateur. Si cette couche devient trop épaisse, elle augmente la consommation d'énergie. Il convient donc de procéder régulièrement au dégivrage.

- Pour procéder au dégivrage, arrêter l'appareil.
- Retirer les tiroirs.
- Déplacer les produits dans d'autres appareils.
- Laisser la porte ouverte pendant le dégivrage. Éponger l'eau restante avec un linge et nettoyer ensuite l'intérieur de l'appareil.

Pour le dégivrage, n'utiliser aucun système mécanique ou d'autres moyens artificiels que ceux qui sont recommandés par le fabricant.

Nettoyage

Avant de procéder au nettoyage, arrêter impérativement l'appareil. Pour cela, débrancher la prise ou mettre hors circuit les protections électriques situées en amont.

- Nettoyer l'intérieur, les équipements intérieurs ainsi que les parois extérieures de l'appareil avec de l'eau tiède mélangée à de faibles quantités de produit à vaisselle. N'utiliser ni détergents sableux ou acides, ni solvants chimiques.

Ne pas employer d'appareils de nettoyage à vapeur : risque de dommages matériels et de blessures !

- Éviter que l'eau de nettoyage ne s'infiltre dans les parties électriques et par la grille de ventilation.
- Nettoyer, dépoussiérer une fois par an le compresseur et le condenseur (grille en métal située au dos de l'appareil).
- Ne pas détériorer ou enlever la plaquette signalétique située à l'intérieur de l'appareil - elle est importante pour le S.A.V.

Attention !

Nettoyer les éléments plastique avec un chiffon humide uniquement ! Danger de décharge électrostatique.

Pannes éventuelles

En cas de panne, veuillez vérifier si elle n'est pas due à une erreur de manipulation.

Vous pouvez remédier vous-même aux pannes suivantes :

- **L'appareil ne fonctionne pas :**

– L'appareil est-il en position marche ?
– La prise de courant est-elle bien enfoncée ?
– Le fusible de la prise est-il en bon état ?

- **L'appareil est trop bruyant :**

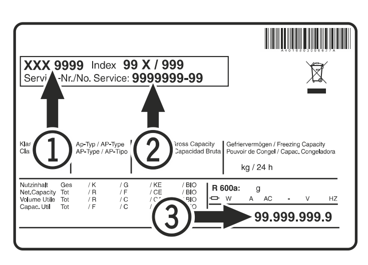
– L'appareil est peut-être mal calé.
– Les meubles ou les objets se trouvant à proximité sont peut-être soumis aux vibrations du groupe compresseur. Sachez que les bruits dûs à l'arrivée du réfrigérant dans le circuit frigorifique ne peuvent être évités.

- **La température n'est pas assez basse :**

– Le réglage de la température est-il correct ? (voir chapitre "Réglage de la température")
– Le thermomètre supplémentaire placé dans l'appareil indique-t-il la bonne température ?
– La ventilation est-elle correctement assurée ?
– L'appareil a-t-il été installé trop près d'une source de chaleur ?

- **L'affichage indique Etc :**

– Veuillez de nouveau régler l'horloge temps réel (voir paragraphe "Réglage de l'horloge temps réel").



Si aucune des raisons mentionnées ci-dessus n'aide à résoudre le problème et que vous ne pouvez remédier vous-même à la panne, veuillez alors consulter votre S.A.V. le plus proche en lui indiquant la désignation ①, le numéro S.A.V. ② et le numéro de l'appareil ③ figurant sur la plaquette signalétique.

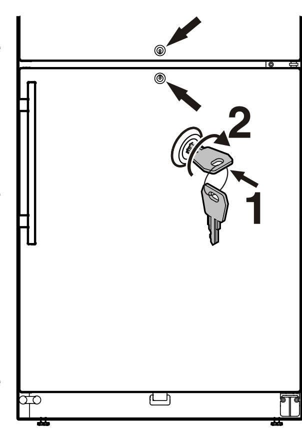
L'emplacement de la plaquette signalétique figure dans le chapitre **Description de l'appareil**.

Arrêt prolongé

Lorsque votre appareil doit rester longtemps sans fonctionner, débrancher la prise ou retirer/dévisser les fusibles situés en amont. Nettoyer l'appareil et laisser la porte ouverte afin d'éviter la formation d'odeurs.

Serrure de sécurité

La serrure de la porte de l'appareil est équipée d'un mécanisme de sécurité.



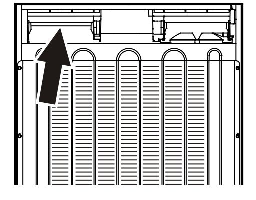
Fermer l'appareil à clé

- Insérer la clé en suivant la direction **1** indiquée.
- Tourner la clé à 90°.

Pour ouvrir de nouveau l'appareil, procéder aux étapes dans le même ordre.

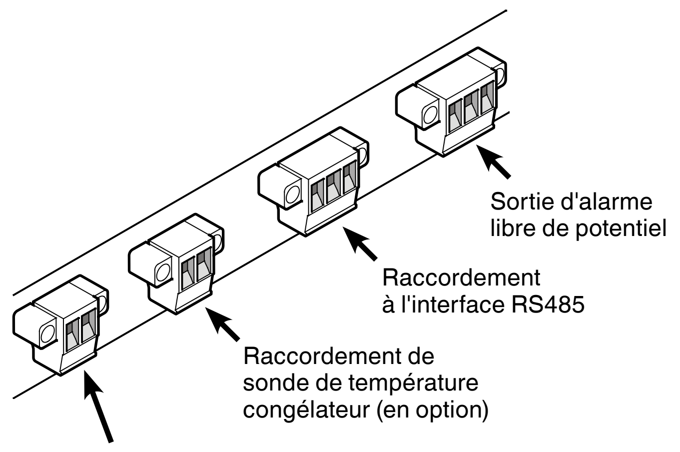
Alarme externe

Il est recommandé de raccorder l'appareil à un dispositif d'alarme externe.

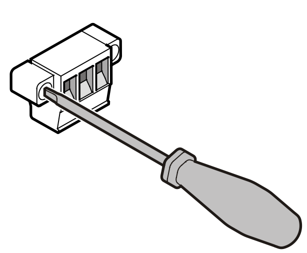


Différentes possibilités de raccordement se trouvent à l'arrière de l'appareil.

Le raccordement de l'appareil à un dispositif d'alarme externe doit être effectué uniquement par un spécialiste formé à cet effet !



Remarque
Les fiches sont sécurisées par des vis. Pour débrancher les fiches, desserrer les vis à droite et à gauche.



Sortie d'alarme libre de potentiel

Ces trois contacts peuvent être utilisés pour raccorder un dispositif d'alarme optique ou sonore.

Le raccordement est prévu pour un **courant continu** maximal de **42 V / 8 A** provenant d'une source de très basse tension de sécurité T.B.T.S. (**courant minimal 150 mA**).

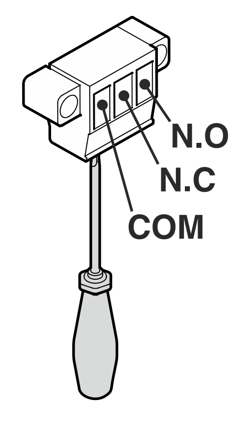
Attention

Les exigences de sécurité de la norme EN 60335 ne sont pas remplies en cas d'utilisation de la tension du réseau au niveau du contact d'alarme libre de potentiel.

N.O

Sortie d'alarme

Raccordement d'un voyant d'alarme ou d'un système d'alarme sonore.



N.C

Voyant de fonctionnement
Raccordement d'un voyant de contrôle qui indique le fonctionnement normal de l'appareil.

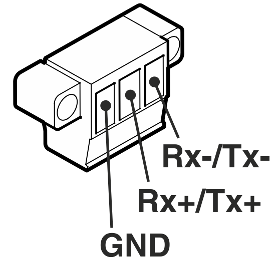
COM

Source de tension externe
Maximal 42 V / 8 A de courant continu
Courant minimal 150 mA

Interface RS485

Rx- / Tx-

Ligne de transmission de données (pôle négatif)



Rx+ / Tx+

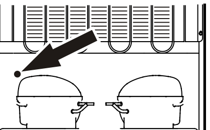
Ligne de transmission de données (pôle positif)

GND

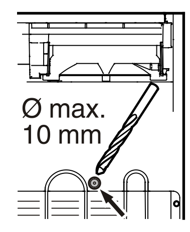
Câble de masse

Gaine pour sonde de température externe

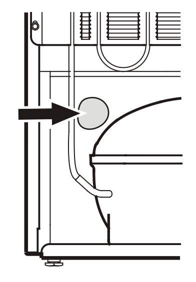
Gaine de sonde pour réfrigérateur



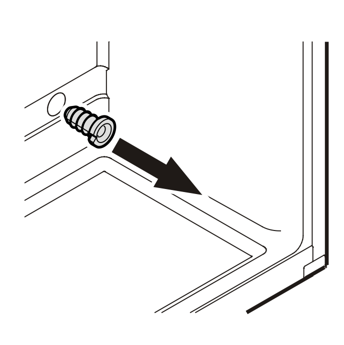
Gaine de sonde pour congélateur



Gaine de sonde pour réfrigérateur
Percer le rond marqué au dos de l'appareil.



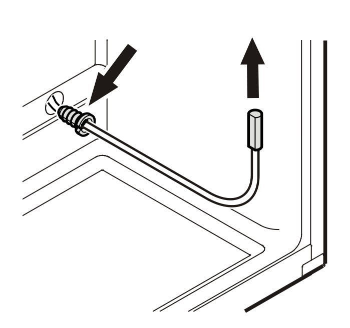
Gaine de sonde pour congélateur
Enlever la pâte d'étanchéité.



Retirer la décharge de traction.

La décharge de traction se trouve à l'intérieur de l'appareil.

Réfrigérateur - en haut à gauche
Congélateur - en bas à droite



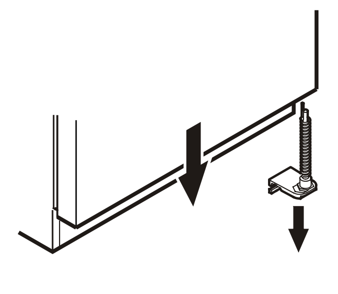
Introduire la sonde dans l'orifice et sécuriser le câble de la sonde au moyen de la décharge de traction.



Important !
Obstruer les gaines de sonde au dos de l'appareil à l'aide de la pâte d'étanchéité fournie !



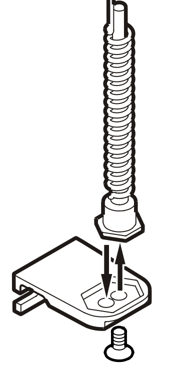
Inversion du sens d'ouverture de la porte



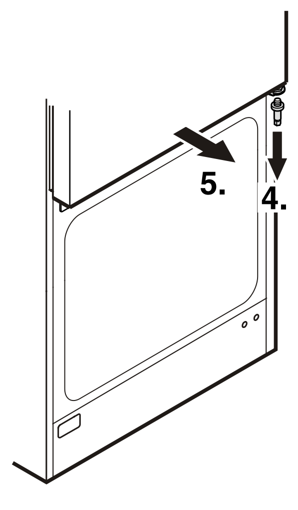
1. Dévisser le support inférieur.

Attention : le palier de la porte est équipé d'un système à ressort pour la fermeture automatique de la porte. En desserrant les vis, le support pivote vers la gauche.

2. Faire descendre la porte du congélateur et la retirer.

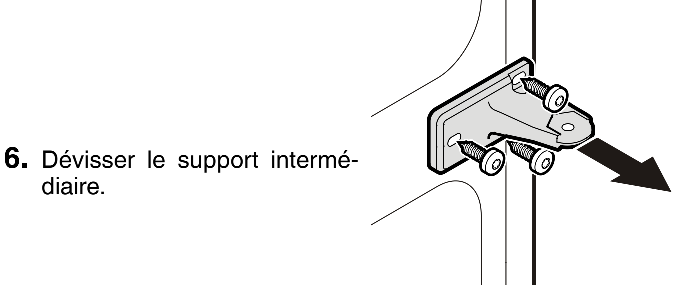


3. Retirer le pivot du support et l'introduire dans l'orifice opposé.



4. Dévisser le pivot du support intermédiaire.

5. Tirer la porte du réfrigérateur vers l'avant, la faire descendre et la retirer.

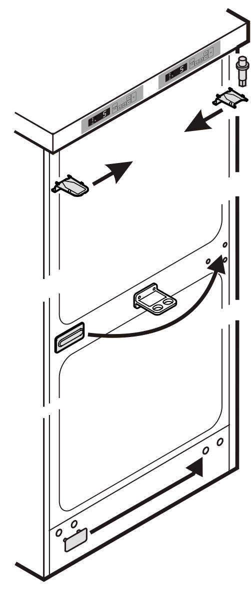


6. Dévisser le support intermédiaire.

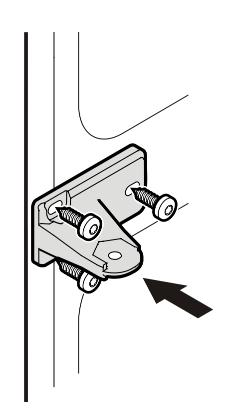
7. Poser les éléments de la charnière supérieure sur le côté opposé.

8. Retirer le cache intermédiaire et l'enfoncer sur le côté opposé.

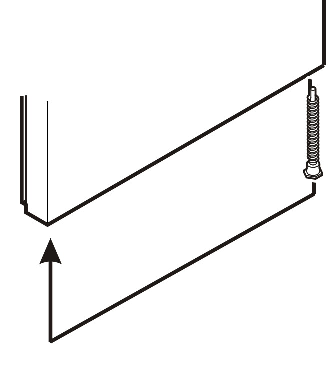
9. Retirer le cache inférieur et l'enfoncer sur le côté opposé.



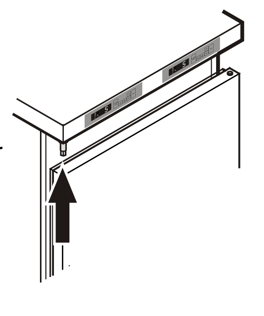
10. Remonter le support intermédiaire sur le côté gauche.



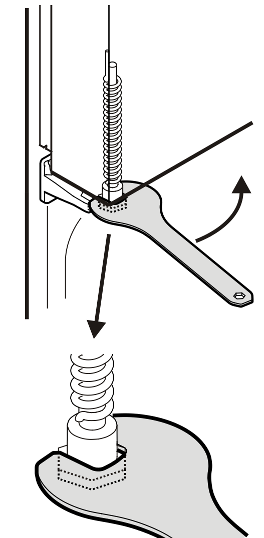
11. Ôter le système à ressort de la porte du réfrigérateur et le monter sur le côté opposé.



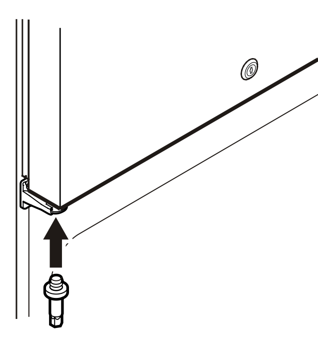
12. Accrocher la porte du réfrigérateur au pivot et la fermer.



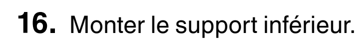
13. À l'aide de la clé plate fournie, tourner le système à ressort de la porte du réfrigérateur dans le sens inverse horaire, jusqu'à ce que la tête hexagonale s'enclipse dans la découpe du support intermédiaire.



14. Visser le pivot dans le support intermédiaire.

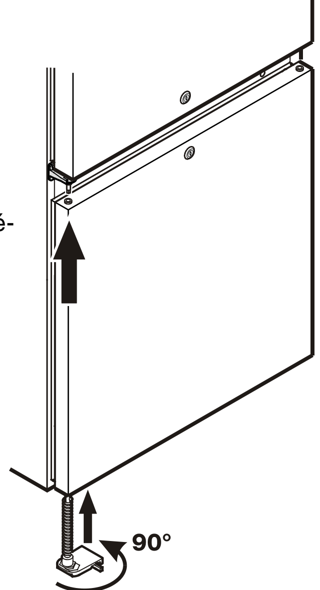


15. Accrocher la porte du congélateur au pivot et la fermer.

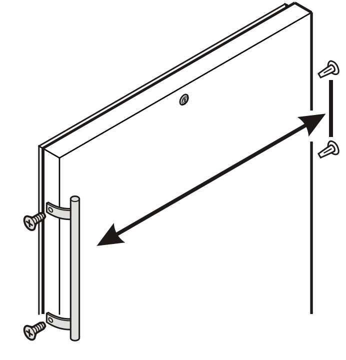


16. Monter le support inférieur.

17. Faire pivoter le support de 90° - le ressort est tendu. Visser le support.



18. Inverser la poignée et les bouchons des deux portes.




Liebherr Hausgeräte Lienz GmbH * Dr.-Hans-Liebherr-Strasse 1 * A-9900 Lienz ** www.liebherr.com